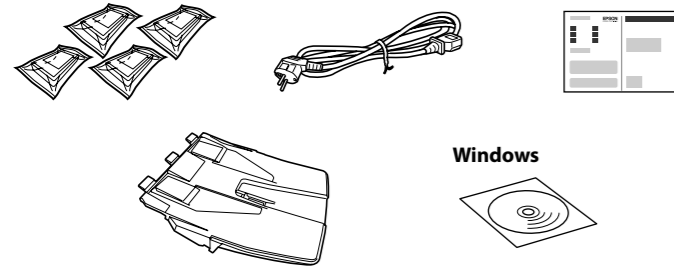


TR Buradan Başlayın
EL Ξεκινήστε εδώ
SL Začnite tukaj

HR Počnite ovdje
MK Почнете оттука
SR Počnite ovde



© 2018 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX



İçindekiler bölgeye göre değişiklik gösterebilir.

Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.

Vsebina se lahko razlikuje glede na lokacijo.

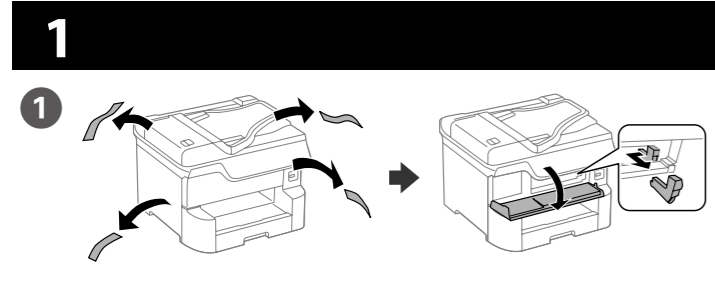
Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

Содержината може да е различна, во зависност од земјата.

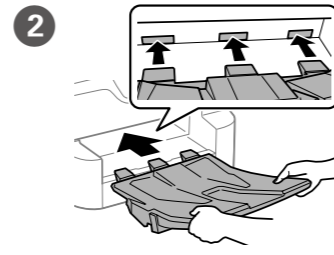
Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.

Aksi belirtilmedikçe USB kablosu bağlamayın.
Μην συνδέσετε καλώδιο USB, εκτός και αν αναφέρεται στις οδηγίες.
Ne priključite kabl USB, dokler niste pozvani.
Ne sprajajte USB kabl ako niste primili uputu da to učinite.

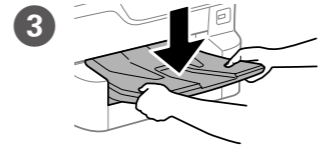
Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.
Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.



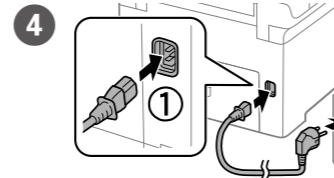
Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın.
Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.
Odstranite vso zaščitno embalažo.
Uklonite sav zaštitni materijal.
Извадете ги сите заштитни материјали.
Uklonite sav zaštitni materijal.



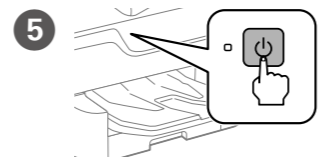
İstifleyiciyi takın.
Εισαγάγετε τη μονάδα στοιβαξής.
Vstavite zlagalnik.
Umetnite slagač.
Вметнете го подредувачот.
Ubacite slagač.



İstifleyiciyi yerleştirin.
Τοποθετήστε τη μονάδα στοιβαξής.
Namestite zlagalnik.
Stavite slagač.
Поставете го подредувачот.
Postavite slagač.



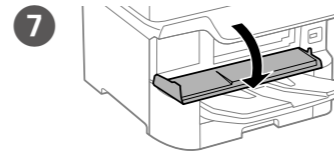
Bağlayın ve takın.
Συνδέστε τον εκτυπωτή.
Povežite in priključite.
Spojite i ukorčajte.
Поврзете и приклучете.
Povežite i priključite.



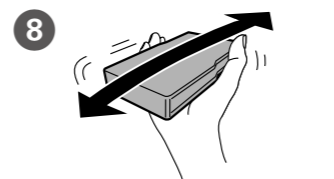
Gücünü açın.
Ενεργοποιήστε.
Vklonite.
Uključite.
Вклучете.
Uključite.



Bir dil, ülke ve saati seçin.
Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα.
Izberite jezik, državo in čas.
Odaberite jezik, zemlju i vrijeme.
Изберете јазик, земја и време.
Izaberite jezik, zemlju i vreme.



Αçın.
Ανοιξτε.
Odpriete.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.



Mürekkep kartuşunu yaklaşık 10 cm ileri geri hareket ettirerek 5 saniye boyunca yatay hareket ettirin.
Ανακινήστε το δοχείο μελάνης οριζόντια για 5 δευτερόλεπτα, μετακινώντας το 15 φορές προς τα πίσω και προς τα μπροστά κατά περ. 10 εκατοστά.

Kartuşo s črnilom stresajte vodoravno 5 sekund, pri čemer jo 15-krat premaknite naprej in nazaj za približno 10 cm.
Tresite spremnik s tintom 5 sekundi u horizontalnom smjeru 15 puta s pokretima od 10 cm naprijed i natrag.

Хоризонтално протресете ја касетата со мастило во рок од 5 секунди, поместувајќи ја напред-назад околу 10 см 15 пати.

Protresite kertridž sa mastilom u horizontalnom smeru 5 sekundi, tako što ćete ga 15 puta pomerati napred i nazad za približno 10 cm.

İlk kurulum için bu yazıcıyla gelen mürekkep kartuşlarını kullandığınızdan emin olun. Bu kartuşlar daha sonra kullanmak için saklanamaz. İlk mürekkep kartuşları yazdırma kafasını doldurmak için kısmen kullanılacaktır. Bu kartuşlar sonraki mürekkep kartuşlarına göre daha az sayfa yazdırabilir.

Για την αρχική εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα δοχεία μελάνης που συνοδεύουν τον εκτυπωτή. Αυτά τα δοχεία δεν πρέπει να αποθηκευτούν για μετέπειτα χρήση. Τα αρχικά δοχεία μελάνης θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για την φόρτιση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτά τα δοχεία μπορεί να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τα επόμενα δοχεία μελάνης.

Za začetno nastavitve morate obvezno uporabiti kartuše s črnilom, ki so bile priložene tiskalniku. Teh kartuše ne smete shraniti za poznejšo uporabo. Kartuše s črnilom za začetno nastavitve bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. S temi kartušami boste morda natisnili manj strani kot z nadaljnimi kartušami s črnilom.

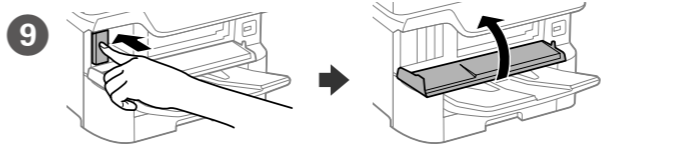
Kod početnog postavljanja obavezno koristite spremnike tinte isporučene s ovim proizvodom. Ovi spremnici ne mogu se pohraniti za naknadnu uporabu. Početni spremnici tinte djelomično će biti korišteni za punjenje ispisne glave. Ovi spremnici mogli bi ispisati manji broj stranica u odnosu na sljedeće spremnike.

Za početno postavljanje, osigurajte se deka gi koristite kasetite so mastilo što došlo so ovoj pečatač. Ovie kaseti ne može da se zachuvaat za podocnežna upotreba. Početnite kaseti so mastilo delumno ke se iskorištata za da se napolni glavata za pečateње. Ovie kaseti može da pečatač pomaluku stranici vo sporedba so narednite kaseti so mastilo.

Za početno podešavanje obavezno koristite kertridže sa mastilom koji su isporučeni uz ovaj štampač. Ovi kertridži se ne mogu ostaviti za kasniju upotrebu. Prvi kertridži će se delimično iskoristiti za punjenje glave za štampanje. Ovi kertridži mogu da odštampaju manje stranica u poređenju s kasnijim kertridžima sa mastilom.

Kartuşun resminde gösterilen kısımlara dokunmayın.
Μην αγγίζετε τα τμήματα που εμφανίζονται στην απεικόνιση της κασέτας.
Ne dotikajte se delov, prikazanih na slici kartuše.
Nemojte dirati dijelove prikazane na spremniku.

Немојте да ги допирате деловите прикажани на илустрацијата на касетата.
Ne dirajte oblasti prikazane na ilustraciji kertridža.



Dört kartuşu da takın. Tık sesi çıkarak yerine oturuncaya kadar her birime bastırın.

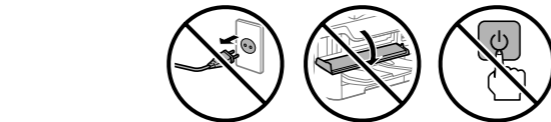
Τοποθετήστε και τα τέσσερα δοχεία μελάνης. Πιέστε κάθε ένα μέχρι να ακουστεί το κλικ.

Vstavite vse štiri kartuše. Vsako pritiskajte, dokler se slišno ne zaskoči.

Umetnite sva četiri spremnika. Pritisnite svaki pojedini spremnik dok ne klikne.

Вметнете ги сите четири касети. Притиснете ја секоја додека не кликне.

Ubacite sva četiri kertridža. Pritisnite svaki od njih dok ne škljocne.



Doldurma işlemi bitene kadar bekleyin.

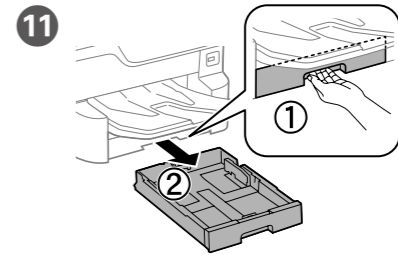
Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η φόρτωση.

Počakajte, da se postopek polnjenja črnila konča.

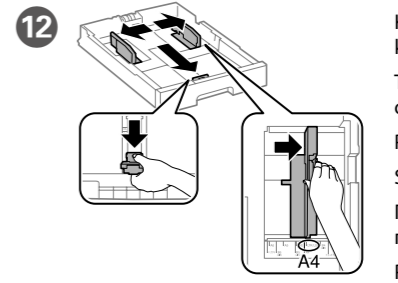
Pričekajte dok se punjenje ne završi.

Почекајте додека заврши полнењето.

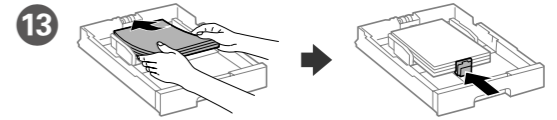
Sačekajte da se završi punjenje.



Çekip çıkarın.
Αφαιρέστε.
Izvlécite enoto.
Izvlécite.
Извлечете.
Izvlécite.



Kenar klavuzlarını parmaklarınızla kıştırıp kaydırın.
Τσιμπήστε και σύρετε τους οδηγούς άκρων.
Primito in podrsnite vodila za robove.
Stisnite i povucite rubne vodilice.
Притиснете ги и повлечете ги граничните.
Pritisnite i gurnite ivične vodice.



A4 boyutlu kağıdı, kağıt kasedinin arkasına doğru, yazdırılacak yüzü aşağıda olacak şekilde yükleyin ve ardından sonra ön kenar klavuzunu kağıda doğru kaydırın.

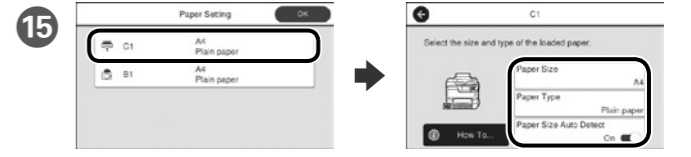
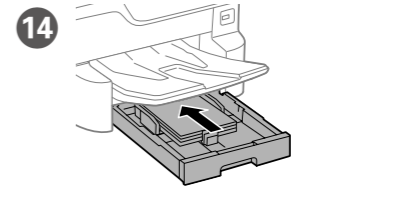
Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4 στο πίσω μέρος της κασέτας χαρτιού με την εκτυπώσιμη πλευρά στραμμένη προς τα κάτω και έλπειτα σύρετε τον μπροστινό οδηγό άκρης προς το χαρτί.

Naložite papir velikosti A4 tako, da se bo ta dotikal hrbtnega dela kasete za papir. Stran za tiskanje naj bo obrnjena navzdol, nato pa sprednje vodilo za rob potisnite do papirja.

Stavite papir A4 formata prema stražnjem dijelu ladice za papir sa stranom za ispis okrenutom prema dolje, a zatim povucite prednju rubnu vodilicu do papira.

Ставете хартија со големина A4 кон задниот дел на касетата за хартија со страната за печатење кон долу, па лизнете го предниот граничник до хартијата.

Ubacite papir veličine A4 u zadnji deo kasete za papir sa stranom za štampanje okrenutom nadole, a zatim gurnite prednju ivičnu vodilicu do papira.



Κάğıт kaynakları için kağıт boyutunu ve kağıт türünü kontrol edin. Ayarlar doğruysa **Tamam** düğmesine dokunun, aksi durumda doğru kağıт boyutunu ve kağıт türünü seçin. Bu ayarları daha sonra değiştirebilirsiniz.

Ελέγξτε το μέγεθος και τον τύπο χαρτιού για τις πηγές χαρτιού. Πατήστε **OK** εάν οι ρυθμίσεις είναι σωστές ή επιλέξτε το σωστό μέγεθος χαρτιού και τύπο χαρτιού. Μπορείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις στη συνέχεια.

Preverite velikost in vrsto papirja za vire papirja. Tapnite »V redu«, če so nastavitve pravilne, ali izberite pravilno velikost in vrsto papirja. Te nastavitve lahko spremenite tudi pozneje.

Provjerite dimenzije i vrstu papira za izvore papira. Dotaknite **U redu** ako su postavke točne ili odaberite točne dimenzije i vrstu papira. Ove postavke možete promijeniti kasnije.

Проверете ги големината на хартија и типот хартија за изворите на хартија. Допрете **Во ред** ако поставките се точни или изберете ги правилната големина на хартија и тип хартија. Може да ги смените овие поставки подоцна.

Proverite veličinu papira i tip papira za izvore papira. Dodirnite dugme „U redu“ ako su podešavanja tačna ili izaberite tačnu veličinu i tip papira. Ova podešavanja možete kasnije da promenite.

PL Rozpocznij tutaj

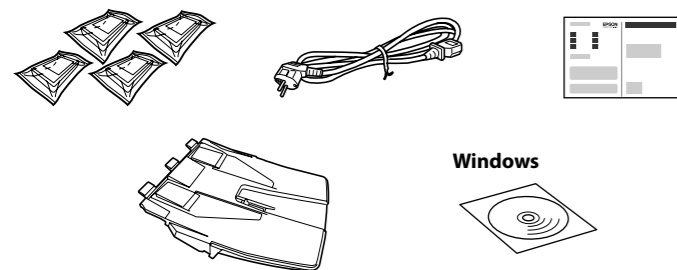
SK Prvé kroky

CS Začínáme

RO Începeți aici

HU Itt kezdje

BG Започнете оттук



Zawartość może się różnić w zależności od kraju.

Obsah balení se může lišit podle oblasti.

Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.

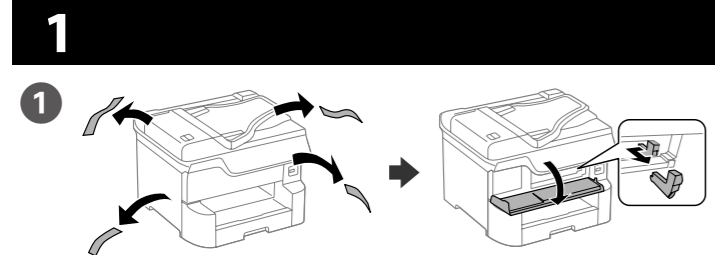
Obsah sa môže lišiť podľa lokality.

În funcție de zonă, conținutul poate să difere.

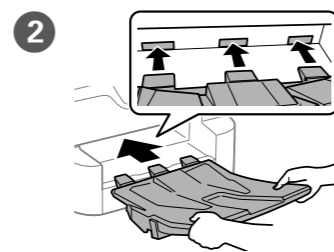
Съдържанието може да бъде различно в зависимост от местоположението.

Nie podłączaj kabla USB przed wyświetleniem się odpowiedniej instrukcji.
Nepripojujte kábel USB, nebudete-li vyzváni.
Ne csatlakoztassa az USB kábelt, amíg erre utasítást nem kap.
Bez vyzvania nepripájajte USB kábel.

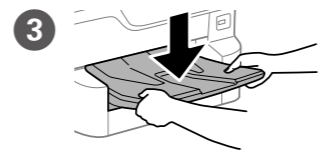
Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se cere acest lucru.
Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.



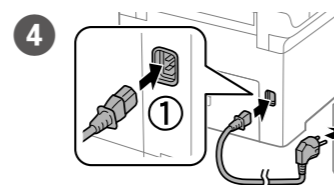
Usuń wszystkie materiały ochronne.
Odstań wszystkie ochronne materiały.
Távolítsd el minden védőanyagot.
Odstań všetky ochranné materiály.
Scoateți toate materialele de protecție.
Отстранете всички защитни материали.



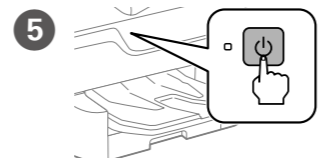
Włóż moduł układania w stosy.
Zasuńte stohovač.
Helyezze be a kötegelőt.
Vložte zakladač.
Introduceți unitatea de stivuire.
Вкарайте устройството за поставяне на хартия.



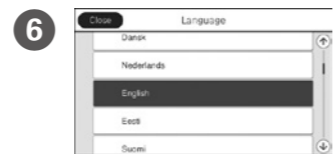
Umieść moduł układania w stosy na odpowiednim miejscu.
Umístete stohovač.
Helyezze el a kötegelőt.
Umístnite zakladač.
Poziționați unitatea de stivuire.
Поставете устройството за поставяне на хартия.



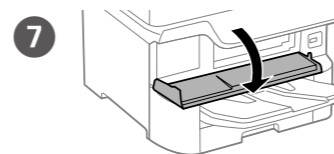
Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego.
Připojte do zásuvky.
Csatlakoztassa a tápkábelt.
Pripojte a zapojte do zástrčky.
Conectați și introduceți echipamentul în priză.
Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.



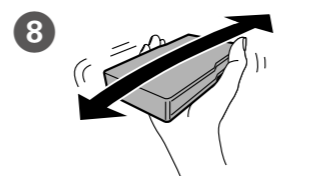
Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be a készüléket.
Zapnite.
Porniți aparatul.
Включете.



Wybierz język, kraj i czas.
Vyberte jazyk, zemi a čas.
Válasszon nyelvet, országot és időpontot.
Vyberte jazyk, krajinu a čas.
Selectați limba, țara și ora.
Изберете език, държава и час.



Otwórz.
Otevřete.
Nyissa fel.
Otvorte.
Deschideți.
Отворете.



Potrząśnij poziomo pojemnikiem z tuszem 15 razy przez 5 sekund, przesuując go w zakresie około 10 cm.
Тресте инкостову кasetу водоровнє аси 5 секунд а 15крат с нї поhnєтє jí dopředu а dozadu на vzdálenost аси 10 cm.

Rázza a tintapatront vizszintesen 5 másodpercig, azt 15-ször előre és hátrafele 10 cm-et elmozdítva.

Atramentovou kasetou traste vodorovne po dobu 5 sekund a pohybuje ňou približne 10 cm tam a späť po dobu 15 minút.

Agitați cartușul de cerneală pe orizontală timp de 5 secunde, înainte și înapoi cu aproximativ 10 cm de 15 ori.

Разклатете касетата с мастило хоризонтално за 5 секунди, като преместите напред-назад около 10 cm 15 пъти.

Podczas początkowej konfiguracji należy używać pojemników z tuszem dostarczonych z drukarką. Nie można zachować tych pojemników do późniejszego wykorzystania. Tusz z pierwszych pojemników zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej drukarki. Takie pojemniki mogą umożliwić wydrukowanie mniejszej liczby stron niż kolejne pojemniki.

U počátečního nastavení ověřte, zda používáte inkoustové kazety dodané s tiskárnou. Tyto kazety nelze uložit pro pozdější použití. Počáteční inkoustové kazety budou částečně využity k doplnění tiskové hlavy. V porovnání s dalšími inkoustovými kazetami mohou tyto kazety vytisknout menší počet stránek.

A kezdeti beállításkor győződjön meg róla, hogy azokat a tintapatronokat használja, amelyeket ehhez a nyomtatóhoz kapott. Ezek a patronok nem menthetők meg a későbbi használatához. Az első tintapatronok részint arra is használatosak, hogy feltöltsék a nyomtatófejet. Ezek a patronok kevesebb oldal nyomtatását teszik lehetővé, mint a következő patronok.

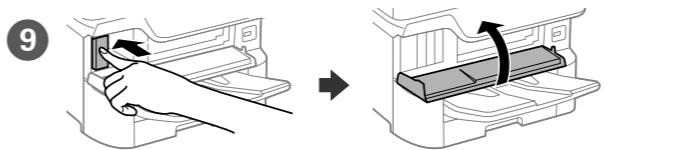
Pri prvotnej inštalácii zaistite, aby ste použili atramentové kazety, ktoré boli priložené k tejto tlačiarňi. Tieto kazety sa nesmú odkladať na použitie neskôr. Prvotné atramentové kazety sa čiastočne použijú na naplnenie tlačovej hlavy. S týmito kazetami vytlačíte menej stránok než s následnými atramentovými kazetami.

Pentru configurarea inițială, asigurați-vă că utilizați cartușele de cerneală livrate cu această imprimantă. Aceste cartușe nu pot fi păstrate pentru o utilizare ulterioară. Cartușele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de tipărire. Aceste cartușe vor tipări mai puține pagini comparativ cu cartușele pe care le veți utiliza ulterior.

За първоначалната настройка се уверете, че използвате касетите с мастило, които са доставени с този принтер. Тези касети не могат да бъдат запазени за по-късна употреба. Първоначалните касети с мастило ще бъдат частично използвани за зареждане на печатащата глава. Тези касети могат да отпечатат по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.

Nie dotykaj miejsc przedstawionych na ilustracji pojemnika.
Nedotýkejte se částí zobrazených na obrázku kazety.
Ne érjen hozzá a tintapatront bemutató ábrán lévő részekhez.
Nedotýkajte sa častí, ktoré sú vyznačené na obrázku kazety.

Nu atingeți secțiunile afișate în figura care prezintă cartușul.
Не докосвайте частите, показани в илюстрацията на касетата.



Włóż wszystkie cztery pojemniki. Docisnij każdy pojemnik do momentu, aż się zatrzaśnie.

Vložte všechny čtyři kazety. Každou stiskněte tak, aby zacvakla.

Helyezze be mind a négy patronot. Nyomja le mindegyiket kattanásig.

Vložte všetky štyri kazety. Zatláče každú jednotku, až kým nezacvakne na mieste.

Introduceți toate cele patru cartușe. Apăsăți pe fiecare până la auzirea unui clic.

Поставете всичките четири касети. Натиснете всяка една, докато щракне.



Odczekaj, aż napełnianie się zakończy.

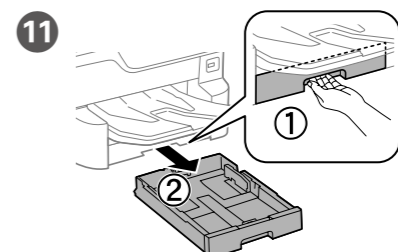
Počkejte, než bude doplňování dokončeno.

Várjon, amíg a töltés befejeződik.

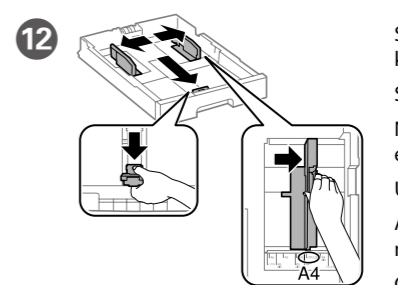
Počkajte, kým nebude napĺňanie dokončené.

Așteptați până când încărcarea este finalizată.

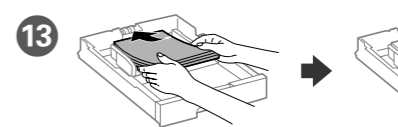
Изчакайте зареждането да приключи.



Wymij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.
Scoateți.
Издърпайте.



Ścisnij i przesuń prowadnicę krawędzi.
Stiskněte a posuňte vodítka okrajů.
Nyomja össze és csúsztassa el az élvezetőket.
Uchopite a posuňte postranné lišty.
Apăsăți și împingeți ghidajele de margine.
Стиснете и плъзнете водачите.



Zaladuj papier o rozmiarze A4 w kierunku tylnej części kasety stroną do zadrukowania skierowaną do dołu, a następnie przesuń przednią prowadnicę krawędzi do papieru.

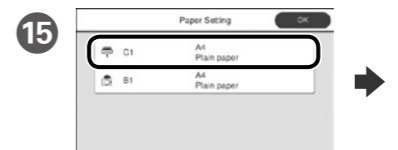
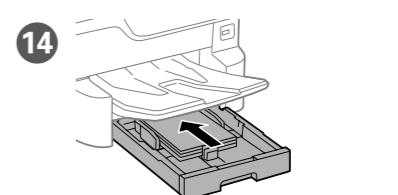
Vložte papír formátu A4 směrem k zadní straně kazety na papír tiskovou stranou dolů a potom přisuňte vodítko předního okraje k papíru.

Töltson be A4 méretű papírt a papírkazetta hátsó oldala felé, a nyomtatandó oldallal lefelé, majd csúsztassa az előlű élvezetőt a papírhoz.

Vložte papier veľkosti A4 smerom k zadnej strane kazety s papierom so stranou na tlač smerom nadol a potom prisuňte prednú lištu k papieru.

Încărcați hârtie format A4 spre partea din spate a casetei de hârtie cu fața de tipărit în jos, apoi împingeți ghidajul frontal la nivelul hârtiei.

Заредете хартия с размер A4 към задната част на касетата с хартия като страната за печат сочи надолу, след което плъзнете водача на предния ръб към хартията.



Sprawdź rozmiar papieru i rodzaj papieru dla źródeł papieru. Stuknij OK, jeżeli ustawienie jest poprawne lub wybierz prawidłowy rozmiar papieru i rodzaj papieru. Możesz zmienić te ustawienia później.

Zkontrolujte formát a typ papíru pro zdroje papíru. Pokud jsou nastavení správná, klepněte na tlačítko OK. Nebo vyberte správný formát a typ papíru. Tato nastavení můžete později změnit.

Ellenőrizze a papírméretet és papírtípust a papírforrásnál. Érintse meg az OK gombot, ha a beállítások helyesek, vagy válassza ki a helyes papírméretet és papírtípust. Ezeket a beállításokat a későbbiekben módosíthatja.

Skontrolujte, či je v nastaveniach zdrojov papiera nastavená správna veľkosť a typ papiera. Ak sú nastavenia správne, ťuknite na tlačidlo OK, alebo zvolte správnu veľkosť a typ papiera. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť.

Verificați dimensiunea și tipul hârtiei pentru sursele de hârtie. Atingeți OK dacă setările sunt corecte sau selectați dimensiunea și tipul corecte pentru hârtie. Puteți modifica aceste setări ulterior.

Проверете формата на хартията и типа за източниците на хартия. Натиснете OK, ако настройките са правилни, или изберете правилния формат и тип на хартията. Можете да промените тези настройки по-късно.

